

# THE *TABVLA LVGDVNENSIS*

A Critical Edition with Translation and  
Commentary

S. J. V. MALLOCH

*University of Nottingham*



**CAMBRIDGE**  
UNIVERSITY PRESS

# CONTENTS

<i>List of illustrations</i>	<i>page</i> vii
<i>Preface</i>	ix
<i>Debts</i>	xii
<i>List of Abbreviations</i>	xiii
Introduction	1
I The <i>Tabula Lugdunensis</i>	3
1 Copying and Editing the <i>Tabula</i>	3
2 The Archaeological Context	14
3 The Character of the <i>Tabula</i>	17
4 The Display of Claudius' Speech at Lugdunum	25
II Contexts	26
1 The Historical Context of Claudius' Speech	26
2 Gallia Comata	31
3 The Integration of Provincial Elites into the Senate of Rome	37
III Style	42
1 The Style of Claudius' Speech	42
2 Ancient Views of Claudius' Style	45
IV Intertexts	49
1 Claudius and Livy	49
2 Tacitus and Claudius	51
V The Structure of Claudius' Speech	61
TEXT AND TRANSLATION	63
Note on the Text and Translation	65
The <i>Tabula Lugdunensis</i>	67
Diplomatic Text	68
Edited Text and Translation	70
Commentary	79

Appendices	163
Appendix I: New Provincial Senators from Augustus to Nero	165
Appendix II: Tacitus, <i>Annals</i> 11.23–25.1: Text and Translation	174
<i>Bibliography</i>	178
<i>Indexes</i>	196
1. <i>General</i>	196
2. <i>Ancient names</i>	199
3. <i>Words</i>	203
4. <i>Passages discussed</i>	205